

# PRATICO LINEE GUIDA PER DONAZIONI TRANSFRONTALIERE





---

## A FAVORE DI UNA FILANTROPIA FACILITATA E SENZA CONFINI IN EUROPA

### Prefazione

---

La rete Transnational Giving Europe (TGE) è stata ~~creata~~ quasi 20 anni fa con l'obiettivo di facilitare sempre più la filantropia transfrontaliera. Questa rete comprende associazioni e fondazioni di primo piano ed è attiva in Europa, compresa la Svizzera grazie alla Swiss Philanthropy Foundation.

Questo opuscolo è stato creato nel 2018, quando la Fondazione Filantropia Svizzera presiedeva la rete Transnational Giving Europe. Per l'occasione, tutti i partner europei della rete sono stati invitati a un evento a Ginevra, che ha dato anche ai donatori e ai responsabili delle organizzazioni caritative l'opportunità di valutare il valore della filantropia europea. Infatti, quale luogo migliore per parlare di filantropia senza confini se non questa città al centro della governance globale, impegnata in uno spirito e in una cultura rivolti verso l'esterno, caratterizzati da etica e competenza?

Grazie alla nostra posizione di fondazione mantello di riferimento in Svizzera e alla nostra appartenenza alla rete europea transfrontaliera, possiamo incontrare ogni giorno i donatori, siano essi privati svizzeri o espatriati, oppure imprenditori e istituzioni, ma tutti sono coinvolti. La nostra fondazione ha sede nella cosmopolita Ginevra. Qui vediamo sempre che tutti vogliono mantenere un rapporto generoso con il proprio Paese d'origine o vogliono condividere con altri la felicità da hanno provato in quel Paese.

Ci auguriamo che questa pubblicazione vi aiuti nei vostri progetti filantropici e che vogliate donare in tutta Europa.

**Etienne Eichenberger**  
Presidente



**Sabrina Grassi**  
Responsabile operativo



---

## FILANTROPIA TRANSFRONTALIERA

### Comprendere la rete per le donazioni transfrontaliere europee

---

La rete Transnational Giving Europe (TGE) riunisce le più importanti fondazioni e associazioni europee, come la Fondation de France, la Fondation Roi Baudouin per il Belgio e la Fondation de Luxembourg. Fin dalla sua creazione, questa rete ha perseguito l'obiettivo di favorire l'espansione della filantropia europea transnazionale e di promuoverne lo sviluppo in un contesto istituzionale e giuridico europeo con libera circolazione di beni e servizi.

Fondata nel 1998, la rete TGE serve donatori privati e istituzionali, nonché organizzazioni caritatevoli riconosciute. Attualmente la rete conta **19 Stati membri**: Belgio, Bulgaria, Croazia, Estonia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svizzera e Regno Unito.

Grazie alla rete TGE, i donatori residenti in uno Stato membro possono effettuare donazioni a organizzazioni caritatevoli con sede in altri Stati membri. In questo modo, beneficiano direttamente dei vantaggi fiscali previsti dal loro Paese di residenza, in un ambiente professionalmente sicuro e conforme alla due diligence.

La Fondazione svizzera per la filantropia è l'unico partner svizzero di TGE dal 2008 e si impegna a lavorare in un quadro europeo dinamico e a facilitare la filantropia.



[www.transnationalgiving.eu](http://www.transnationalgiving.eu)

---

## DONAZIONE TRANSNAZIONALE EUROPA

Cifre chiave nel 2023

---



2,2 milioni di euro donati a 104  
organizzazioni beneficarie in Europa

2,3 milioni di euro ricevuti da 58  
organizzazioni beneficarie svizzere

11.080 donatori hanno sostenuto 529  
organizzazioni beneficarie con un  
importo totale di 20,3 milioni di euro



**198,2 MILIONI DI EURO**

L'importo totale delle donazioni  
trasferite all'interno degli Stati membri  
dal 2007 al 2023

---

## VORREI DONARE DALLA SVIZZERA IN EUROPA

### Istruzioni

---

Siete un donatore residente in Svizzera e desiderate donare in Europa.

**1**



Contattate la Swiss Philanthropy Foundation, unico rappresentante di TGE in Svizzera, e indicate il nome dell'organizzazione benefica che desiderate sostenere, l'importo e la valuta della vostra donazione e i vostri dati personali.

**2**



La Fondazione svizzera per la filantropia verifica il rispetto delle condizioni e controlla l'ammissibilità e l'appartenenza dell'organizzazione beneficiaria, in collaborazione con il partner della rete TGE del Paese beneficiario.

**3**

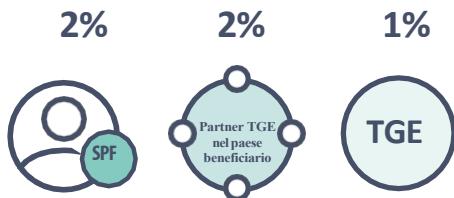


Se dopo questo controllo tutto è in ordine, riceverete dalla Fondazione svizzera per la filantropia le istruzioni per effettuare la vostra donazione tramite bonifico bancario.

*Nota: per alcune organizzazioni benefarie, è possibile effettuare le donazioni anche online, sulla piattaforma TGE dedicata. Per maggiori informazioni, contattate il nostro team.*

---

4



Da ogni donazione ricevuta viene detratto un contributo di sostegno del 5%, affinché la rete possa funzionare e continuare a svolgere la sua missione di promozione della filantropia in Europa.

---

5



Alla fine di ogni trimestre, la Fondazione svizzera per la filantropia trasferisce le donazioni alle organizzazioni benefarie.

---

6



All'inizio dell'anno successivo alla vostra donazione, riceverete dalla Fondazione svizzera per la filantropia una ricevuta della vostra donazione.

Contatto : [tge@swissphilanthropy.ch](mailto:tge@swissphilanthropy.ch)

---

## DESIDERO RICEVERE UNA DONAZIONE DALL'EUROPA IN SVIZZERA

### Istruzioni

---

Siete un'organizzazione benefica con sede in Svizzera e desiderate ricevere donazioni dall'Europa.

**1**



Se il donatore risiede in un altro Stato membro del TGE, deve contattare il rappresentante locale del TGE che avvierà la procedura e informerà la Fondazione svizzera per la filantropia.

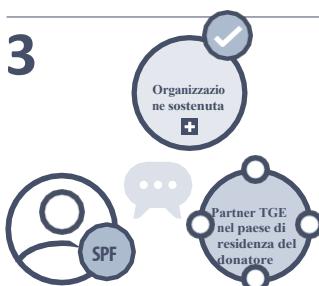
**2**



La Fondazione svizzera per la filantropia vi contatterà per compilare il vostro dossier per la richiesta di adesione. Sono richiesti i seguenti documenti:

- "Modulo di richiesta di sovvenzione ("GEAF"), compilato in inglese.
- Statuto tradotto in inglese
- Prova che si tratta di un'organizzazione senza scopo di lucro (ad esempio, estratto del registro delle imprese).
- Prova dell'esenzione fiscale (se disponibile)
- Ultima relazione finanziaria (possibilmente revisionata)
- Ultima relazione annuale
- Elenco dei membri dell'organo direttivo
- Documento bancario

**3**



Questi documenti saranno poi verificati dalla Fondazione svizzera per la filantropia e dal partner TGE nel Paese di residenza del donatore per assicurare che la vostra organizzazione soddisfi i requisiti di ammissibilità. Se la vostra domanda viene approvata, diventerete membri della rete TGE. L'adesione viene rinnovata ogni 3 anni rinnovati.

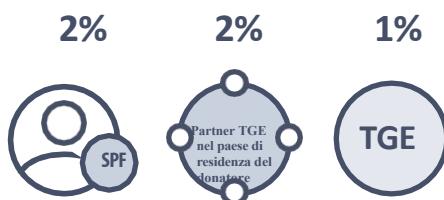
## 4



Nota: per tutte le organizzazioni beneficiarie, è possibile effettuare le donazioni anche online, sulla piattaforma TGE dedicata. Per maggiori informazioni, contattate il nostro team.

Il partner TGE nel Paese di residenza del donatore invia quindi a quest'ultimo le istruzioni per effettuare la donazione. Entro un Il partner TGE interessato trasferirà l'importo ricevuto direttamente alla vostra organizzazione, previa deduzione dei costi di elaborazione della rete.

## 5



L'adesione alla rete è gratuita per la vostra organizzazione, ma un contributo di sostegno del 5% sarà detratto da ogni donazione ricevuta, in modo che le funzioni della rete e continua a svolgere la sua missione di può adempiere alla sua missione di promuovere la filantropia in Europa.

## 6



Il donatore riceve un certificato per la sua donazione dal partner TGE del suo Paese di residenza, in conformità con le regole applicabili in quel Paese.

Contatto : [tge@swissphilanthropy.ch](mailto:tge@swissphilanthropy.ch)

---

## FILANTROPIA SENZA CONFINI

### Domande sulle tasse

---

La tassazione di una donazione può riguardare sia il donatore che il beneficiario. Per quanto riguarda il donatore, è necessario chiedersi se sia prevista un'imposta sulle donazioni e se la donazione sia deducibile in tutto o in parte dal reddito imponibile del donatore. Per quanto riguarda il beneficiario, occorre verificare se è prevista un'imposta sulle donazioni e se il beneficiario beneficia di uno speciale sgravio fiscale per scopi di pubblica utilità.

**Una donazione da parte di un donatore residente in Svizzera può essere esente dall'imposta sulle donazioni?**

In generale, l'imposta sulle donazioni è applicata dai Cantoni su tutti i trasferimenti gratuiti di proprietà (a scopo di donazione), a condizione che il donatore sia residente nel Cantone interessato. Tuttavia, esistono esenzioni fiscali per i trasferimenti a determinate istituzioni svizzere, in particolare quelle che hanno uno scopo benefico, come la Fondazione svizzera per la filantropia.

**Una donazione da parte di un donatore residente in Svizzera può essere dedotta dalle tasse?**

Tutte le persone fisiche e giuridiche residenti in Svizzera possono richiedere una deduzione dal loro reddito o profitto per le donazioni a favore di alcune istituzioni svizzere, comprese quelle che hanno uno scopo di beneficenza. Questa deduzione varia da cantone a cantone. Nella maggior parte dei casi, tuttavia, è limitata al 20% del reddito o dell'utile netto del contribuente.

**Un'istituzione caritatevole svizzera riconosciuta può essere esentata dalle tasse (in Svizzera)?**

Sì, se gli utili dell'istituzione sono utilizzati esclusivamente, irrevocabilmente ed effettivamente per uno scopo di beneficenza, cioè se l'istituzione serve il bene comune in modo altruistico e se la cerchia dei beneficiari è aperta. L'esenzione fiscale si estende in particolare all'imposta sugli utili e all'imposta sulle donazioni.

---

La Fondazione svizzera per la filantropia non ha il compito di fornire consulenza su questioni fiscali o di fornire garanzie, ma piuttosto di facilitare la realizzazione a lungo termine degli impegni dei filantropi. In caso di domande di carattere fiscale, si consiglia di consultare uno specialista o un'autorità fiscale.

---

## DATI DI CONTATTO DEI RAPPRESENTANTI DELLA RETE

### Donazioni transnazionali Europa

---

**Belgio**

Fondazione Re Baldovino +32 2 549 02 31 tge@kbs-frb.be

**Bulgaria**

Fondazione Beause +35 92 981 19 01 tge@bcause.bg

**Germania**

Fondazione Mecenate +49 30 283 87 909 tge@maecenata.eu

**Estonia**

Fondazione Open Estonia +372 6 155 700 mall@oef.org.ee

**Francia**

Fondazione di Francia +33 14 421 87 60 tge@fdf.org

**Grecia**

HIGGS +30 211 4116300 info@higgs3.org

**Irlanda**

Fondazione comunitaria per Irlanda +353 1 874 7354 info@transnationalgiving.eu

**Italia**

Fondo Filantropico Italiano +39 2 4941 29 60 tge@fondofilantropicoitaliano.it

**Croazia**

Fondazione europea per lo sviluppo della filantropia e della società +38 51 645 89 49 info@europskazaklada-filantropija.hr

**Lussemburgo**

Fondazione del Lussemburgo +352 2 74 74 81 tge@fdlux.lu

**Paesi Bassi**

I laghi di cultura +31 20 520 61 30 tge@cultuurfonds.nl

**Polonia**

L'Accademia per lo sviluppo della filantropia in Polonia +48 22 622 01 22 arfp@filantropia.org.pl

**Portogallo**

Fundaçao Oriente +35 12 135 85 200 fabad@empresasociedad.org

**Spagna**

Fondazione Impresa e Società +34 676 270 816 tge@cfoundation.org

**Ungheria**

Fondazione Carpazi Ungheria +36 36 51 67 50 tge@swissphilanthropy.ch

**Svizzera**

Filantropia svizzera Fondazione +41 22 732 55 54 info@karpatskanadacia.sk

**Slovacchia**

Fondazione Carpazi Slovacchia +42 15 562 21 152 info@fund2740.com tge@cafonline.org

**Slovenia**

Fondo2740 +38 6 41 684 182

**Regno Unito**

Fondazione Charities Aid +44 30 001 23 000

---

## **GUIDA PRATICA PER LE DONAZIONI TRANSFRONTALIERE**

### Note

---



La Fondazione svizzera per la filantropia è una fondazione mantello indipendente e di pubblica utilità, istituita nel 2006. La nostra missione è sostenere e promuovere una filantropia ambiziosa e impegnata tra i donatori privati e istituzionali con finalità benefiche attraverso la creazione e la gestione di fondi filantropici. Come piattaforma per la filantropia, facilitiamo le iniziative e le donazioni in Svizzera e le donazioni transfrontaliere in Europa e nel mondo. Attraverso le nostre attività, sosteniamo le organizzazioni beneficiarie con risorse finanziarie, umane e relazionali per ottenere un impatto migliore per i beneficiari.

---

**Editore**

Fondazione svizzera per la filantropia  
Place de Cornavin 2, P.O. Box 2097, CH - 1211 Genève 1  
[www.swissphilanthropy.ch](http://www.swissphilanthropy.ch)  
[tge@swissphilanthropy.ch](mailto:tge@swissphilanthropy.ch)

**Redazione**

Fondazione svizzera per la filantropia  
Io Jean-Frédéric Maraia, Schellenberg Wittmer

**Design grafico**

Melissa Luchetti

**Pressione**

Coprint, Ginevra

---



UN'INIZIATIVA DI



Création et administration de fonds philanthropiques

IN COLLABORAZIONE CON



CON IL SUPPORTO DI



LE TEMPS



fondationsesam



www.letemps.ch